

《田德望译神曲》

图书基本信息

书名：《田德望译神曲》

13位ISBN编号：9787020099017

出版时间：2015-6

作者：[意]但丁

页数：693

译者：田德望

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

《田德望译神曲》

内容概要

《神曲》是一部长篇史诗，三部曲的每部各有三十三篇，加上作为全书序曲的第一篇，共一百篇。这种匀称的结构是建立在中古关于数字的神秘意义和象征性的概念上的。《神曲》广泛地反映了现实，给了中古文化以艺术性的总结，同时也现出文艺复兴时代人文主义思想的曙光。因此，恩格斯称他“是中世纪的最后一位诗人，同时又是新时代的最初一位诗人”。

《田德望译神曲》

书籍目录

出版说明

二〇一二年出版前言

译本序

地狱篇

炼狱篇

天国篇

译后记

《田德望译神曲》

精彩短评

- 1、看到《炼狱篇》末尾，不禁要问，但丁对众灵魂在地狱、炼狱、天国的位置安排是真大公无私、秉公办理还是“任人唯亲”？此外行文多处矫揉造作、故作显摆，只打三星原因在此。最后，译者真是辛苦了，边读边感慨田老前辈的辛苦。ps.想读此书，得先看圣经，希腊罗马神话及了解古代欧洲历史、文化、宗教。
- 2、赞美理性也批驳理性，现实主义和浪漫主义的结合。最重要的是，译者将史诗译作散文，清晰明了不显得班门弄斧。身为敬畏史诗又一无所知的空白学徒，以此如同接受真正意义上的洗礼，不是基督徒却信仰了但丁。暂时受益最大的一句话：粗糙庸俗和模糊混乱没有什么艺术价值。
- 3、看了我大半年，要疯。当成突转BG的BE BL小说看（。
- 4、为了表达对葡语阅读的虔诚，终于开始看神曲了，才看完地狱篇。不充分了解希腊神话与欧洲历史，没读过维吉尔的著作的我好累啊.....感谢译者的注释！
- 5、一个月终于读完，但丁对于人性的观察，仅次于莎士比亚。但丁的天堂逻辑相当简单，爱推动一切。他讨厌教皇和修道院，因为他们不但只重视形式，而且虚伪到欺骗。田老师这本书，翻译相当不错，田老师也学会了但丁的谦虚没有翻译成诗歌，但注释非常完整。

《田德望译神曲》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu111.com